

---

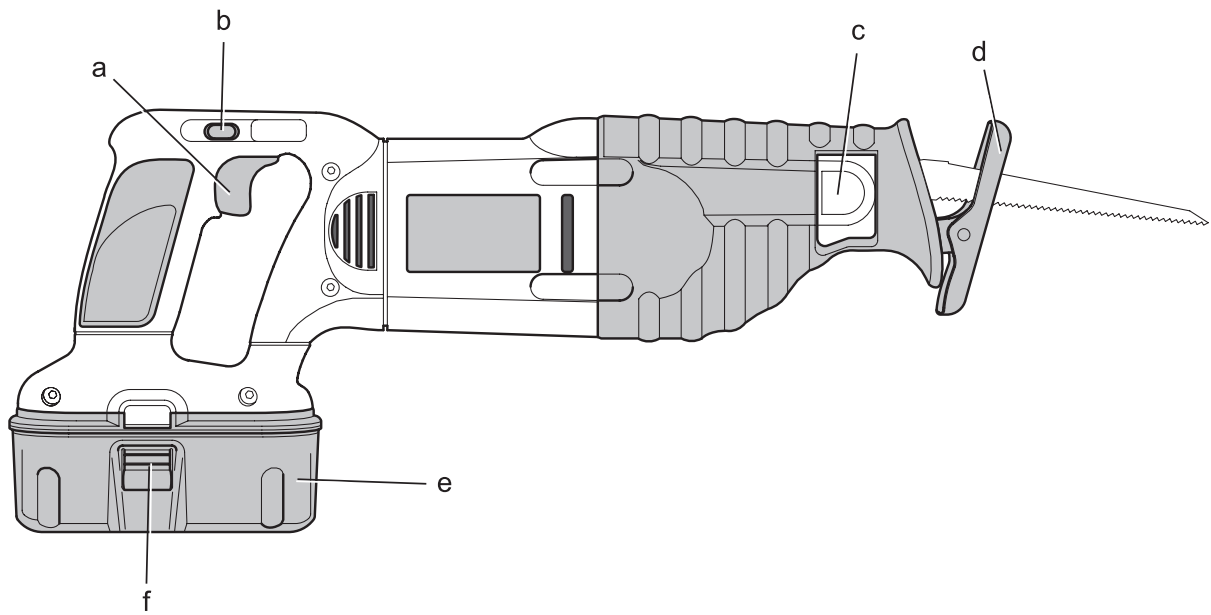
# **DEWALT**

---

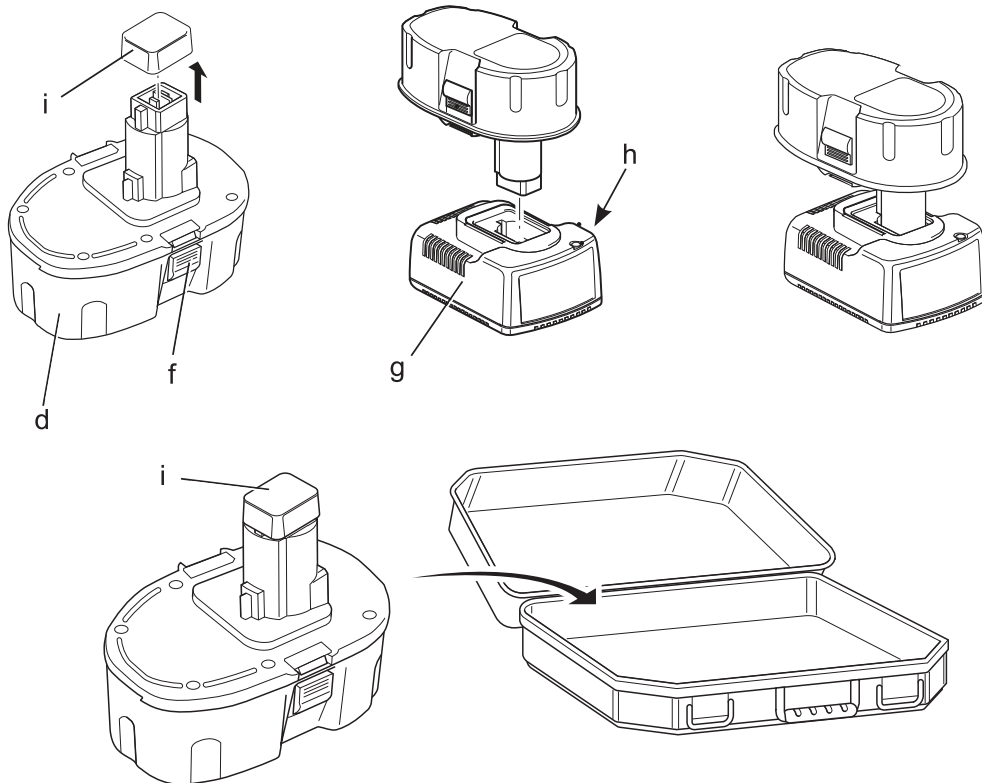
533444-54 H

**DC380**  
**DC385**

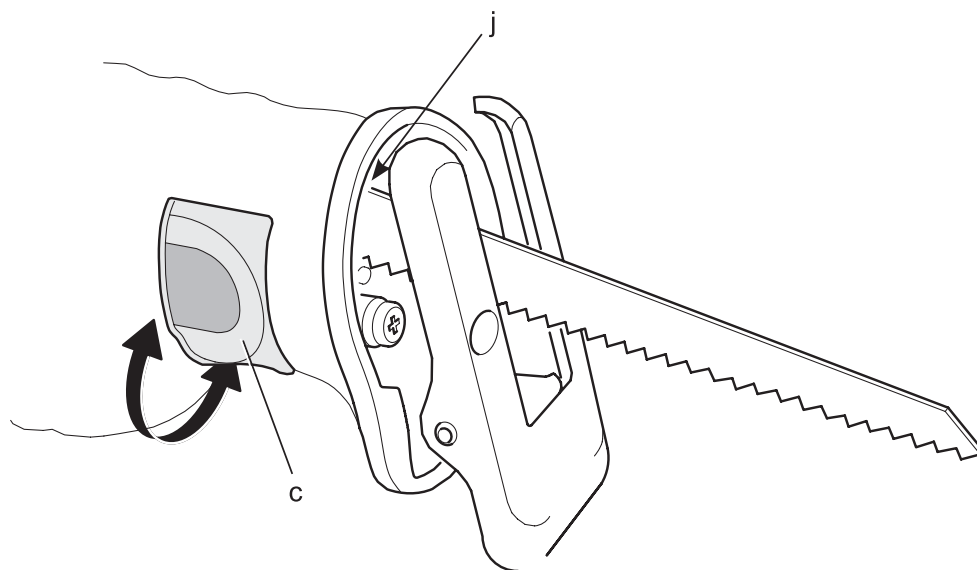
1 ábra



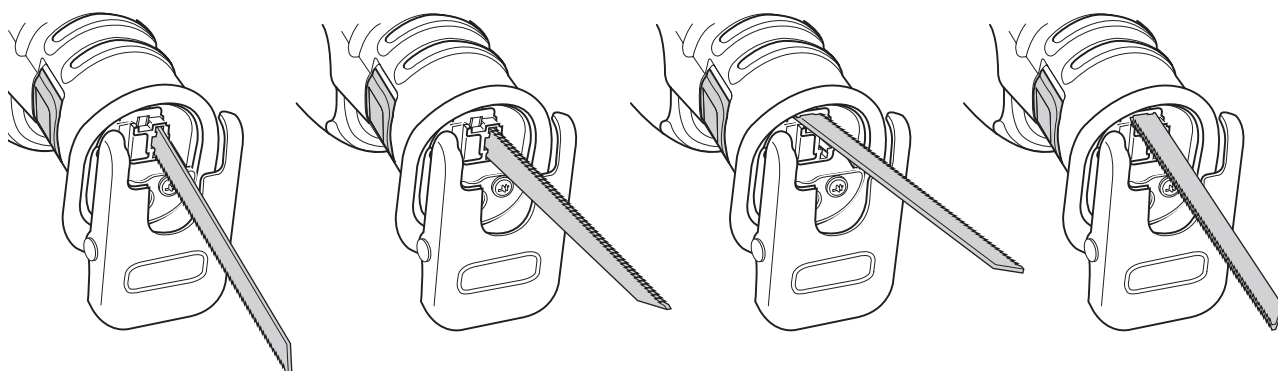
2 ábra



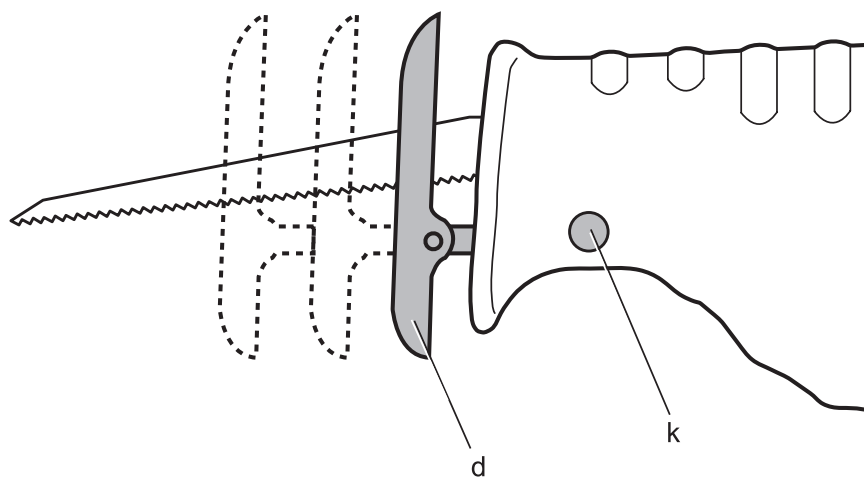
3 ábra



4 ábra



5 ábra



# AKKUMULÁTOROS KARDFŰRÉS DC380, DC385

## Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Hosszú évek tapasztalata, állandó termék fejlesztés és innováció tette a DEWALTot a professzionális szerszám felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

## Műszaki adatok

		DC380	DC385
Feszültség	$V_{DC}$	18	18
Leadott teljesítmény	W	340	390
Üresjáratú löketség	$\text{min}^{-1}$	0-2 900	0-3 000
Lökethossz	mm	25,4	28,6
Súly (akku nélkül)	kg	2,1	2,7

Akkumulátor		DE9096	DE9503
Akkumulátor típus		NiCd	NiMH
Feszültség	$V_{DC}$	18	18
Kapacitás	Ah	2,4	2,6
Súly	kg	1,0	1,0

Töltő		DE9116	DE9130
Feszültség	$V_{AC}$	230	230
Akkumulátor típus		NiCd/NiMH	NiCd/NiMH
Töltési idő (kb.)	perc	60/70	30/40
Súly	kg	0,4	0,52

### Biztosítékok:

Hálózati biztosító legkisebb értéke 230V készülékeknél 10 Amper

## Definíciók: Biztonsági előírások

Az alábbi definíciók határozzák meg az egyes jelölő szavak veszélyességi szintjét. Kérjük, olvassa el a kezelési utasítást és legyen figyelemmel ezekre a szimbólumokra.



**Veszély:** Egy közelgőben lévő veszélyes szituáció, amely ha nem kerül el, **halált vagy komoly sérülést fog okozni.**



**Figyelem:** Egy potenciálisan veszélyes szituáció, amely ha nem kerül el, **halált vagy komoly sérülést tud okozni.**



**Figyelmeztetés:** Egy potenciálisan veszélyes szituáció, amely ha nem kerül el, **kisebbségi vagy enyhe sérülést okozhat.**

**Figyelmeztetés:** A biztonsági figyelmeztetés szimbólum nélkül használva: egy potenciálisan veszélyes szituáció, amely ha nem kerül el, **vagyon kárt okozhat.**



Elektromos áramütés veszélye.

## A csomagolás tartalma

DC 380 csomagolása a következőket tartalmazza:

- 1 Akkumulátoros Kardfűrész
- 1 Fűrészlap
- 2 Akkumulátor, NiCd (DC380KA)
- 2 Akkumulátor, NiMH (DC380KB)
- 1 Töltőkészülék (DC380KA/DC380KB)
- 1 Koffer (DC380KA/DC380KB)
- 1 Kezelési utasítás
- 1 Robbantott ábra

DC 385 csomagolása a következőket tartalmazza:

- 2 Akkumulátor, NiCd (DC385KA)
- 2 Akkumulátor, NiMH (DC385KB)
- 1 Töltőkészülék (DC385KA/DC385KB)
- 1 Koffer (DC385KA/DC385KB)
- 1 Kezelési utasítás
- 1 Robbantott ábra

**Megjegyzés:** N típusoknak nem tartozéka a töltő és az akkumulátor.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék, a részegységek és a tartozékok nem sérültek-e meg a szállítás alkalmával.
- A gép üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a kezelési utasítást, és legyen tisztában a készülék működésével.

## Leírás (1 ábra)



**FIGYELEM!** Ne módosítson a kéziszerszámon vagy bármely részegységén. Személyi sérülés vagy kárt okozhat.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön DC380, DC385 akkumulátoros kardfűrész professzionális fűrészelési alkalmazásokra lett kifejlesztve fában, fémekben, valamint csövek vágására. A kompakt formának köszönhetően összetett területek szélei

közeliében is könnyedén fűrészselhet. **Ne használja** a készüléket nedves környezetben vagy gyúlékony folyadékok és gázok közeliében.

Az Ön DC380, DC385 akkumulátoros kardfűrészje professzionális kéziszerszám. Soha **ne engedje** gyerekeknek a készülékkel való érintkezést. 16 év alatti felhasználóknál folyamatos felügyelet szükséges.

- Fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsoló
- Biztonsági kapcsoló
- Fűrészlap befogó kar
- Fűrésztalp
- Akkumulátor
- Akkumulátor kioldógomb
- Töltőkészülék
- Töltés kijelző (piros)

## Töltőkészülék

A DE9116/DE9130 töltőkészülékkel 7,2-18V-os DEWALT NiCd és NiMH akkumulátorok tölthetők.

## Elektromos biztonság

Az elektromotort adott feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetettnek! Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján feltüntetettnek!



Az Ön DEWALT töltőkészüléke EN 60335 szabvány szerint kettősszigetelésű.

## Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábel használata szükséges, úgy használjon egy arra jóváhagyott hosszabbító kábelt, ami megfelel a töltő felvett teljesítményének (lásd a műszaki adatoknál). A minimális kábelér 1 mm<sup>2</sup>; a maximum hossza 30m. Ha kábeldobon lévő hosszabbító kábelt használ, mindig teljes hosszában tekercselje le az üzembe helyezés előtt.

## Összeszerelés és beállítás



**FIGYELEM!** Mielőtt elkezdi az összeszerelést, először mindig távolítsa el az akkut a gépből! Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.



**FIGYELEM!** Csak DEWALT akkumulátorokat és töltőkészülékeket használjon.

## Akkumulátor (1 ábra)

### DC380, DC385 AKKUMULÁTOR TÍPUS

A DC380 és DC385 készülékek 18V-os akkumulátorral üzemelnek.

### Az akkumulátor töltése (2 ábra)

Egy új, vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor (e) első feltöltésével kb. 80%-os töltöttségi szintet ér el. Az akkumulátor számos (kb. ötszöri) teljes feltöltés és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

Mindig ellenőrizze a hálózati áramforrást az akkumulátor töltése előtt. Ha feszültség alatt áll a töltőkészülék és az akkumulátor mégsem töltődik, vigye a töltőkészüléket a legközelebbi DeWalt márkaszervizbe. Töltés alatt az akku és a töltő felmelegedhet; ez normális jelenség, nem hibára utaló jel.



**FIGYELEM!** Ne töltsön fel akkumulátort 4°C alatti, és 40°C fölötti környezeti hőmérsékleten. Az ajánlott töltési hőmérséklet: körülbelül 24°C.

Az akkumulátor (e) töltéséhez helyezze az ábra szerint a töltőkészülékbe (o), és csatlakoztassa a töltőt a hálózati áramforrásra. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a töltőbe. A töltés alatt az akkumulátor töltöttségi állapotának megfelelően a piros töltés kijelző (h) villogni fog. Körülbelül 1 óra / 30 perc töltési idő után (a töltő típusától függően) a villogás folyamatosra vált át. Az akkumulátor ekkor teljesen fel van töltve. Az akkut bármikor kiveheti a töltőből, vagy hosszabb ideig (maximum 14 napig) benne is hagyhatja.

### Az akkumulátor készülékbe helyezése és eltávolítása

- Tolja az akkumulátort (e) reteszelődéig a markolatba.
- Az akku eltávolításához nyomja be egyszerre mindkét kioldógombot (f), és húzza ki az akkut a markolatból.

### Akkumulátor sapka (2 ábra)

A védősapka (i) az akkumulátor érintkezőinek befedésére szolgál. A védősapka nélkül különböző fémtárgyak rövidre zárhatják az érintkezőket, ami tűzveszélyes és az akkumulátor károsodásához vezet.

1. Távolítsa el a védősapkát (i) az akkumulátorról (e), mielőtt a készülékbe vagy a töltőbe helyezi.
2. Azonnal helyezze vissza az akku érintkezőire a védősapkát, ha kivette a töltőből vagy a készülékből.



**FIGYELEM!** Ellenőrizze, hogy a védősapka az akkumulátoron van, az akku szállítása és tárolása előtt.

### **Automatikus felfrissítés**

Az automatikus felfrissítő üzemmód kiegyenlíti, vagy egyensúlyba hozza a különálló cellákat az akkumulátorban, és így azok újra elérik csúcskapacitásukat. Az akkukat 10 töltés/kisülési ciklus után érdemes felfrissíteni, vagy ha az akku teljesítménye csökkenőben van.

Az automatikus kiegyenlítéshez töltsse az akkumulátort az előzőekben leírtak szerint. A piros töltés kijelző folyamatosan villogni fog, jelezve, hogy a töltés elkezdődött.

Mikor az 1 óras / 30 perces (töltő típusától függően) töltési periódus befejeződik, a kijelző folyamatosan ég és nem villog tovább. Az akkumulátor teljesen fel van töltve és használatra kész.

Ha az akkumulátort a töltőkészülékben hagyja az 1 óras / 30 perces töltési ciklus után, a töltő automatikusan átvált kiegyenlítő üzemmódra. A kiegyenlítés folytatódik a következő 8 órában, de az akku a kiegyenlítő ciklus alatt bármikor kivehető a töltőből.

### **Lehűlés/Melegedés késleltetés**

Ha a töltőkészülék azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan bekapcsolja a lehűlés/melegedés késleltetőt, azaz felfüggeszti a töltést, amíg az akku eléri a megfelelő hőmérsékletet. Miután az akkumulátor lehűlt vagy felmelegedett, a készülék automatikusan töltőüzemre vált át. Ez a funkció biztosítja az akku maximális élettartamát. Mialatt a lehűlés/melegedés késleltető működésben van, a piros töltés kijelző először hosszan, majd röviden fog villogni.

## **ÖSSZESZERELÉS**

### **A fűrészlap cseréje (3 és 4 ábra)**

1. Mozgassa felfelé a fűrészlap rögzítő kart (c) a fűrészlap rögzítő mechanizmus kioldásához.

2. Illessze be a fűrészlapot a befogóba (j), míg a rögzítő csap bereteselődik. A fűrészlapot beszerelheti fogaival lefelé vagy felfelé vagy, balra vagy jobbra néző helyzetben is, a 4 ábra szerint.
3. Mozgassa lefelé a fűrészlap rögzítő kart (c) a fűrészlap rögzítő mechanizmus reteszeléséhez.
4. A fűrészlap kivételéhez járjon el fordított sorrendben.

### **Fűrészlapok**

Anyag	Ajánlott fűrészlap
Vastartalmú fém	finom fogazású
Nem vastartalmú fém	durva fogazású
Fa	durva fogazású
Műanyag	finom fogazású
Kőzet	keményfémlapkás

Széles fűrészlap választékunkban ezek a fűrészlapok is megtalálhatók, opcionálisan megvásárolhatóak.



**FIGYELMEZTETÉS:** A munkadarab sérülésének csökkentéséhez, mindig gondosan válassza meg a fűrészlapot.

### **Az állítható fűrészlap beállítása (5 ábra)**

A fűrészlap beállítható a vágásmélység behatárolásához, illetve a fűrészlap élettartamának meghosszabbítása érdekében.

1. Nyomja be és tartsa benyomva a kioldó kapcsolót (k).
2. Csúsztassa a fűrészlapot (d) a három közül a kívánt pozícióba.
3. Engedje el a kioldó kapcsolót.

## **Használati utasítás**



**FIGYELEM:**

- Mindig tartsa be a biztonságtechnikai előírásokat és az idevonatkozó rendszabályokat.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg a munkadarab biztos befogásáról és rögzítéséről.
- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a készülékre, és soha ne gyakoroljon oldalnyomást a fűrészlapra. Hagyja a saját ütemében vágni. Ne erőltesse a munkamenetet. Ha lehetséges, mindig nyomja a fűrészlapot a munkadarabhoz, ezzel elkerüli a fűrészlap sérülését

éppúgy, mint a fűrész berezonálását és megingását.

- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja a fűrészlapot néhány másodpercig üresjáraton futni, mielőtt elkezd a vágást.



**FIGYELEM: MINDIG** használjon NIOSH/OSHA/MSHA minősített pormaszkot. Poros környezetben töltött hosszabb idő egészség károsodást okozhat.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor (teljesen) fel legyen töltve.

## ÜZEMELTETÉS



**FIGYELEM!** Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa le az akkumulátort, mielőtt felszereli vagy eltávolítja a tartozékokat, mielőtt beállítást változtat a gépen, vagy karbantartási munkálathoz lát. Rögzítse a kapcsolót, ha nem használja vagy tárolja a készüléket.



**FIGYELEM! Mindig viseljen használat alatt megfelelő személyvédelmi hallásvédő berendezést, ami megfelel az ANSI S12.6 (S3.19) szabványnak.** Bizonyos körülmények között és használati időtartam mellett, a készülék zajszintje halláskárosodást okozhat.

### A készülék be- és kikapcsolása (1 ábra)

Biztonsági okokból kifolyólag, a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsoló (a) egy biztonsági kapcsolóval (b) van ellátva.

1. Nyomja meg a biztonsági kapcsolót (b) a készülék feloldásához.
2. A gép beindításához nyomja meg a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót (a). A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a fordulatszám.
3. A készülék kikapcsolásához engedje el a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne kapcsolja be vagy ki a készüléket, ha a fűrészlap a munkadarabban, vagy más tárggyal érintkezésben van.

### Faanyagok vágása

- Biztonságosan rögzítse a munkadarabot, és távolítson el belőle minden szöveget vagy fém tárgyat.

- Tartsa a készüléket mindkét kezével, és nyomja a fűrészlapot a munkadarabhoz.

### Beszúró fűrészelés fában

1. Támassza a fűrészlapot a munkadarabhoz úgy, hogy a fűrészlap a beszúró fűrészelésnek megfelelő szöveget zárjon be.
2. Kapcsolja be a készüléket, és lassan vezesse be a fűrészlapot. A fűrészlap mindig maradjon kapcsolatban a munkadarabban.

### Zsebek vágása

1. Mérje ki és jelölje meg a vágás helyét.
2. Használjon keskeny fűrészlapot. Tegye a fűrészlap alját a munkadarabra, és ellenőrizze, hogy a fűrészlap a vágási vonalon helyezkedik el. Ha szükséges, pl. szűk helyeken, használja a fűrészlap külső szélét vezetőként.
3. Kapcsolja be a készüléket, és vezesse be a fűrészlapot az anyagba maximális sebességen. Tartsa a készüléket szorosan a munkadarabhoz.



### Porelszívás

Ha a fűrész hosszú ideig zárt helyiségben használja, feltétlenül csatlakoztasson a készülékhez egy megfelelő porelszívót, mely megfelel az idevonatkozó szabályozásban előírt porkibocsátási értéknek.

### Fémek fűrészelése

- Ha vékony fémlemez fűrészelt, mindig stabilizálja a munkadarabot mindkét oldalán egy darab puhafával vagy préselt falappal és ezen a „szendvicsen” keresztül fűrészeld. Ez tiszta vágást eredményez, és így megelőzhető az anyag sérülése.
- Hosszú, egyenes vonalú vágásoknál, jelölje ki a vágási vonalat a munkadarabon.
- Tegyen a kívánt vágásvonalra egy vékony olajcsíkot, kapcsolja be a készüléket és kövesse a vágásvonalat.

### Műanyagok fűrészelése

Mindig alacsony löketszámon dolgozzon. Végezzen próbavágást annak érdekében, hogy tesztelje a munkadarab hő érzékenységét.

### Kőzet anyagok fűrészelése



**FIGYELEM!** Az beszt cement fűrészelésekor egészségre ártalmas

por képződhet. Tartsa be az érvényes előírásokat, amelyek a közetek megmunkálására vonatkoznak, és vegye figyelembe az azbesztcement gyártójának ajánlásait.

## Karbantartás

Az Ön DEWALT készüléke minimális karbantartás mellett hosszú távú felhasználásra lett tervezve. A készülék folyamatos megfelelő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.



### Kenés

Az Ön készüléke nem igényel további kenést.



### Tisztítás

- Áramtalanítsa a töltőkészüléket, mielőtt letisztítja a házát egy puha ronggyal.
- Távolítsa el az akkumulátort a készülékből, mielőtt megtisztítja a készüléket.
- Tartsa a készülék és a töltő levegőréseit tisztán, biztosítsa, hogy mindig nyitottak legyenek; és rendszeresen tisztítsa meg a motorházat egy puha ronggyal.

### Opcionális /külön megvásárolható/ tartozékok



**FIGYELEM!** Tartozékok, melyek az egyik készülékhez megfelelőek, veszélyes helyzetet okozhatnak egy másik készülékkel használva. Nem megfelelő tartozékok használata sérülést okozhat a felhasználónak. Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékot, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl. Csak a DEWALT által az Ön készülék modelljéhez ajánlott tartozékokat használjon.

Kérjen információt helyi DEWALT kereskedőjétől, a készülékhez beszerezhető tartozékokról.

## Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasználandó termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

DEWALT termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi DEWALT szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



### Újratölthető akkumulátorok

A DEWALT akkumulátorok sokszor újratölthetők. Az akkuk technikai élettartamának végén, vegye figyelembe a környezetvédelem, és a szakszerű elhelyezés szempontjait:

- Merítse le az akkut teljesen, és távolítsa el a gépből.
- A NiCd és NiMH akkuk újrahasznosíthatók. Kérjük, vigye az akkut a legközelebbi DEWALT szervizbe vagy a helyi begyűjtőhelyre. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják, vagy a környezetvédelmi előírások betartása mellett megsemmisítik.

### Készülékek

DEWALT a termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi



DEWALT szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet. Itt a készülékeket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően fogják megsemmisíteni.

## EU-TANUSÍTÁS



**DC380, DC385**

DEWALT tanúsítja, hogy ezek az elektromos szerszámok megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014-2, EN55014-1, EN 60335, EN 60745, EN 61000-3-2 és EN 61000-3-3.

További információért, kérjük, lépjen kapcsolatba a DEWALTTal az alábbi, vagy a garanciajegyben szereplő címen.

	<b>DC380</b>	<b>DC385</b>
$L_{pA}$ (hangnyomásszint)	89 dB(A)	87 dB(A)
$L_{WA}$ (hangteljesítményszint)	100 dB(A)	98 dB(A)
Súlyozott effektív rezgés gyorsulás	12 m/s <sup>2</sup>	19,9 m/s <sup>2</sup>
$K_{pA}$ (hangnyomásszint toleranciafaktor)	2,8 dB(A)	3 dB(A)
$K_{WA}$ (hangteljesítményszint toleranciafaktor)	2,8 dB(A)	3 dB(A)

Műszaki és Termékfejlesztési Igazgató  
Horst Großmann  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11 D-65510,  
Idstein, Germany  
11/2006

## Általános biztonságtechnikai előírások



**Figyelem!** Akkumulátoros szerszám használatakor mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági rendszabályokat, így elkerülheti a tűzveszély, az elektromos áramütés, a személyi sérülések és az anyag károsodásának lehetőségét. Az alábbi biztonságtechnikai előírások bármelyikében szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés mind a hálózati, mind az akkumulátoros szerszámokra vonatkozik.

### TARTSA BE AZ ALÁBBI ELŐÍRÁSOKAT

#### 1) Munkaterület

- Tartsa rendben és világítsa meg munkahelyét.** A zsúfolt, rendetlen munkaterület növeli a balesetveszélyt. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- Ne használja a készüléket robbanás és tűzveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok és gázok közelében.** Elektromos kéziszerszámok használatakor szikra keletkezhet, mely begyűjthetja a port vagy gázt.
- Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** Gondoskodjon arról, hogy gyereket, más személyek vagy állatok ne közelíthessék meg a munkaterületet, ne érinthessék meg a készüléket és a hálózati kábelt, továbbá elvonhatják figyelmét a készülék irányításáról.

#### 2) Elektromos biztonság

- A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszoló aljzathoz. Soha ne változtasson a csatlakozódugón. Soha ne használjon semmilyen adaptert földelt készülékekkel.** Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő dugaszoló aljzat használatával jelentősen csökkenthető az elektromos áramütés kockázata.
- Kerülje az érintkezést fémekkel (például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények).** Viseljen gumitalpú cipőt. Extrém munkakörülmények között (pl.: magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáram-védelmi kapcsoló előkapcsolásán keresztül.

- c. **Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra.** Ne hagyja szabadban a gépet, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben.
  - d. **Bánjon gondosan a kábellel.** Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, védje olajtól és hőtől. Minden használat előtt ellenőrizze a kábel állapotát, és ne indítsa be a gépet, ha a kábel sérült. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata jelentősen növelheti az elektromos áramütés kockázatát.
  - e. **A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Használat előtt ellenőrizze a hosszabbító kábelt és cserélje le, ha sérült. Teljesítmény csökkenés nélkül max. 30m hosszú, kéteres hosszabbító kábelt használjon.
- 3) Személy védelem**
- a. **Figyeljen munkájára. Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja az összes érzékszervét. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha hallucinogén anyag, alkohol vagy gyógyszeres befolyásoltság alatt áll.** Elektromos kéziszerszám használatakor pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos baleset előidézője lehet.
  - b. **Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** Használjon arc vagy pormaszkot, csúszásmentes lábbelit és védősisakot, ha az elvégzendő munka nagy porral, vagy lepattanó részekkel járhat. Ügyeljen a hallásvédelemre is.
  - c. **Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a gépet. Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramforrásra csatlakoztatja.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mivel ez súlyos baleset előidézője lehet.
  - d. **Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerelőszerszámot (kulcsot) eltávolította-e a készülékből.
  - e. **Álljon biztonságosan. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.
- f. **Viseljen megfelelő munkaruházatot. Szabadban viseljen gumikesztyűt és csúszásmentes lábbelit. Ne hordjon ékszer vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Tartsa távol hosszú haját, ruházatát és munkakesztyűjét a mozgó részekről.** A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe. Hosszú haj esetében használjon sapkát, hogy ne zavarja a munkában.
  - g. **Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetőek a por okozta veszélyek.
- 4) Az elektromos kéziszerszám használata és ápolása**
- a. **Mindig a megfelelő szerszámot használja. Ne erőltesse a kéziszerszámot.** A készülék rendeltetésszerű használatáról korábban már említést tettünk. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményt igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.  
**Figyelem!** Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékot, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.
  - b. **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
  - c. **Áramtalanítsa a készüléket.** Mindig áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja azt; mielőtt változtatna a gép bármely beállításán; tartozékot vagy feltétet cserél; valamint a termék átvizsgálása előtt.
  - d. **Ügyeljen a készülék megfelelő tárolására. Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználó esetén.

- e. **Ellenőrizze a készülék állapotát. Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek, nincsenek akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelően működik, és a kategóriájával egyenértékű teljesítményt biztosít. Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrésze sérült. A sérült vagy hibás alkatrészek javítását vagy cseréjét csak a kijelölt szakszervizek végezhetik. Soha ne kísérelje meg a javítást Önállóan, a sérült részeket és védőberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni.
- f. **A vágóéleket tartsa élesen és tisztán a jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében.** Kövesse a karbantartásra és tartozékcsere-re vonatkozó előírásokat. Tartsa a fogantyúkat és kapcsolókat szárazon, tisztán és olajtól, zsírtól mentesen.
- g. **Rögzítse a munkadarabot. Használjon satut vagy más leszorító eszközt a munkadarab rögzítésére.** Így biztonságossá válik a munkavégzés, és mindkét keze szabadon marad a gép irányítására.
- 5) **Akkumulátoros készülék használata és ápolása**
- a. **Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt az akkumulátort a készülékre csatlakoztatja.** Súlyos baleset előidézője lehet, ha az akkumulátort bekapcsolt készülékre csatlakoztatja.
- b. **Kizárólag csak műszaki adatokban megadott töltőkészüléket használja az akkumulátor töltésére.** Más akkumulátorok töltése személyi és dologi kárt okozhat.
- c. **Kizárólag csak a műszaki adatokban megadott akkumulátort csatlakoztasson a készülékre.** Más töltő használata személyi és dologi kárt és tűzveszélyt okozhat.
- d. **Ügyeljen az akkumulátort a megfelelő tárolásra.** Rövidzárlat okozásának veszélye miatt kerülje, hogy fémes tárgyak az akku pólusaival érintkezzenek. A tűzveszély mellett az akku is károsodhat. (pl.: ha az

akkumulátort a szerszámok kofferben tárolja, az abban lévő szerszámokkal érintkezhet).

- e. **Szélsőséges körülmények között való használatnál előfordulhat, hogy akkufolyadék szivárog ki az akkuból. Kerülje az érintkezést az akkufolyadékkal. Ha mégis érintkezésbe kerül vele, öblítse le bő vízzel. Ha szemébe kerül, forduljon azonnal orvoshoz.** Az akkufolyadék bőrirritációt és megégést okozhat.

## 6) Javítás

- a. **Ez a kéziszerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** A szakszerűtlen javítás súlyos baleset előidézője lehet.

## Kiegészítő biztonságtechnikai előírások akkumulátorokhoz



**FIGYELEM!** Tűzveszély! Rövidzárlat okozásának veszélye miatt kerülje, hogy fémes tárgyak az akku pólusaival érintkezzenek. A tűzveszély mellett az akku is károsodhat. (pl.: ha az akkumulátort a szerszámok kofferben tárolja, az abban lévő szerszámokkal érintkezhet). Ne tárolja és szállítsa az akkumulátort akkusapka nélkül.

- Az akkufolyadék 25-30 %-os kálium-hidroxid oldat, amely maró hatású. Ha az oldat a bőrével érintkezne, öblítse azonnal bő vízzel. Semlegesítse az oldatot enyhén savas folyadékkal, például citromlével vagy ecettel. Ha az oldat a szemébe jutna, öblögesse legalább 10 percig hideg vízzel, majd rögtön forduljon orvoshoz. Közölje vele az oldat nevét és töménységét.
- Soha ne kísérletezzen az akkumulátor felnyitásával.

## Kiegészítő biztonságtechnikai előírások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor száraz és tiszta legyen, mielőtt a töltőre csatlakoztatja.
- DEWALT NiMH akkumulátorok töltésére csak „NiMH” vagy „NiMH + NiCd” jelöléssel ellátott töltőt használjon.
- Soha ne szállítsa a töltőt a hálózati kábelénél fogva. Soha ne a kábelnél fogva

húzza ki a töltőt a fali csatlakozóból. Tartsa a hálózati kábelt távol hőtől, olajtól és éles szélektől.

- Ne tegye ki a töltőkészüléket nedvességnek.
- Soha ne kísérletezzen nedves akkumulátort tölteni a töltővel.
- Soha ne kísérletezzen az akkumulátor felnyitásával.
- Csak a kezelési utasításban jelzett műszaki adatokkal rendelkező akkumulátorokat használja a készüléssel és a töltővel. Soha ne kísérletezzen nem tölthető akkumulátorok töltésével.
- A tönkrement akkuról gondoskodjon a "Környezetvédelem" fejezetben leírtak szerint.
- Ha nem használja, a töltőt és az akkumulátort tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen.

### A töltőn és az akkumulátoron lévő jelzések

A használati utasításban szereplő piktogramokon kívül, a töltőn és az akkumulátoron a következő piktogramok lehetnek:



Akkumulátortöltés.



Az akkumulátor fel van töltve.



Hibás akkumulátor.



Lehűlés/Melegedés késleltetés.



Elektromosan vezető tárgyjal ne nyúljon a készülékbe.



Soha ne töltsön sérült akkumulátort.



Használat előtt olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást.



Csak DEWALT akkumulátort használjon, más akku használata dologi és személyi károsodáshoz vezethet.



Ne hagyja szabadban az akkumulátort, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben.



A sérült hálózati kábelt azonnal cserélje ki.



Az akkut csak 4-40°C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.



Atönkrement akkuról a környezetvédelemielőírásokfigyelembevételével gondoskodjon.



Tilos az akkut NiMH/NiCd+ tűzbe dobni!



NiMH és NiCd akkumulátorok töltése.

### Kiegészítő biztonságtechnikai előírások kardfűrészekhez

- **A készüléket csak a szigetelt markolati felületen tartsa, ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett vezetékkel vagy saját hálózati kábelével érintkezhet.** Élő vezetékkel való találkozás a készülék fém részeit is élővé, vezetővé teszi, és így elektromos áramütés veszélyét jelenti a felhasználó részére.
- **Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha a fűrészlap megakadt a munkadarabban, vagy a munkaanyaghoz ér.**
- **Tartsa kezeit távol a mozgó részekről.** Soha ne tegye egyik kezét sem a munkaterület és a fűrészlap közelébe.
- **Különösen legyen figyelmes, ha fej felett használja a készüléket, és ügyeljen a fej felett haladó vezetékekre, melyek rejtve lehetnek.** Idejében tervezette meg a leeső ágak és forgács útját, és ennek megfelelően dolgozzon a készülékkel.
- **Ne használja hosszú időtartamig a készüléket.** A készülék által generált vibráció maradandó sérülést okozhat ujjainak, kezének és karjának. Viseljen védőkesztyűt, rendszeresen tartson pihenőidőt, és limitálja a napi munkaidőt.

### A készülék be- és kikapcsolása

- Kikapcsolás után a fűrészlapot nem szabad ellennyomással (kézzel vagy tárggyal) fékezni. Hagyja magától leállni.
- Agépet csak kikapcsolt állapotában helyezze le, munkapadra vagy munkaasztalra. A fűrészlap a kikapcsolás után még rövid ideig tovább jár.

### **Fűrészeléskor**

- Ha speciális favágó fűrészlapot használ, a munka megkezdése előtt az összes szöget és fémdarabot távolítsa el a fűrészkelendő fából.
- Amikor csak lehetséges, mindig rögzítse a munkadarabot, akár satuba, akár lezszorító pofák segítségével.
- Ne kísérletezzen extrém kis munkadarabok fűrészelésével.
- Ne dőljön túlságosan előre. Ügyeljen arra, hogy munka közben a saját állása biztos legyen, különösen, ha létrán vagy más magaslaton dolgozik.
- A fűrész mindig két kézzel tartandó.
- Ívek és zsebek vágásánál, használjon egy adaptált fűrészlapot.

### **A fűrészlap ellenőrzése és cseréje**

- Kizárólag olyan fűrészlapokat használjon, amelyeknek méretei megfelelnek a kezelési útmutatóban leírtaknak.
- Kizárólag éles és ép fűrészlappal dolgozzon. A repedt vagy deformált fűrészlapot azonnal cseréljen ki.
- Ügyeljen a fűrészlap megfelelő rögzítésére.



Ne használja a készüléket létrán állva.

# DEWALT

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

### Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

#### 30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

#### 12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

**1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.**

**a./** A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

**b./** Vásárláskor az eladónak a garancia-kártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

**c./** Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

**d./** A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

**e./** Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

**f./** A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

#### 2. Nem terjed ki a garancia:

**a./** Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!/  
**b./** Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrész-lánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

**c./** A készülék túlterhelése miatt je-lentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

**d./** A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

**e./** Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő ké-szülékek és tartozékok használatából adódnak.

**3. A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az oda- és visszaszállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód -hivatalosan rögzített díjszabásának-megfelelően a szer-vizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (por-tósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni!/  
-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely a-latt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetés-szerűen használni.

-Ajótállási és szavatosságijogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) e-setén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biz-tosítunk.

Ezek a következők:  
motor illetve állórész, forgórész, elek-tronika.

**4. Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garancia-kártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és idő-tartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt

**5. Arra törekszünk, hogy szerviz-hálózatunkon** keresztül kiváló ja-vítószolgáltatást, zökkenőmentes al-katrészellátást, és széles tartozék-paletta-t biztosítsunk.

**6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.**

#### Gyártó:

**DEWALT**  
**Richard-Klinger Str. 11.**  
**D-65510 Idstein/Ts.**

#### Importőr/Forgalmazó:

**Erfaker Kft.**  
**1158 Budapest**  
**Késmárk u. 9.**

## BLACK & DECKER GMBH MAGYARORSZÁGI KERESKEDELMI KÉPVISELET

Iroda	1016 Bp. Galeotti u. 5.	Tel. 214-05-61	Fax. 214-69-35
-------	-------------------------	-------------------	-------------------

### KÖZPONTI MÁRKASZERVIZ

	Tel/fax	
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17 S.O.S 06 30 321 45-95	403-22-60, 404-00-14 service@rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Baja	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	79/323-759
Békéscsaba	Weyland - Gép	5600, Kazinczy út 1-3.	66/437-205
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844
Gyöngyös	Mátra Műszaki Kereskedés	3200, Vértanú utca 14.	37/500-240
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264
Kaposvár	Kaposvári Kiszámjavító	7400, Fő u.30.	82/318-574
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053
Miskolc	Servintrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/310-498
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/460-154
Nyíregyháza	Tóth Kiszámjavító	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/422-395
Szekszárd	Valentin	7100, Rákoczi u. 27.	74/319-006
Székesfehérvár	Kiszámjavító Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Délbáb u 2.	56/950-023
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tatabánya	Interprémium	2800, Madách Imre u. 1/E	34/309-738
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693

### KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab	Dátum
	Megnevezése	Száma	új jótállás határideje	aláírás / PH

## JÓTÁLLÁSI JEGY

**DEWALT**

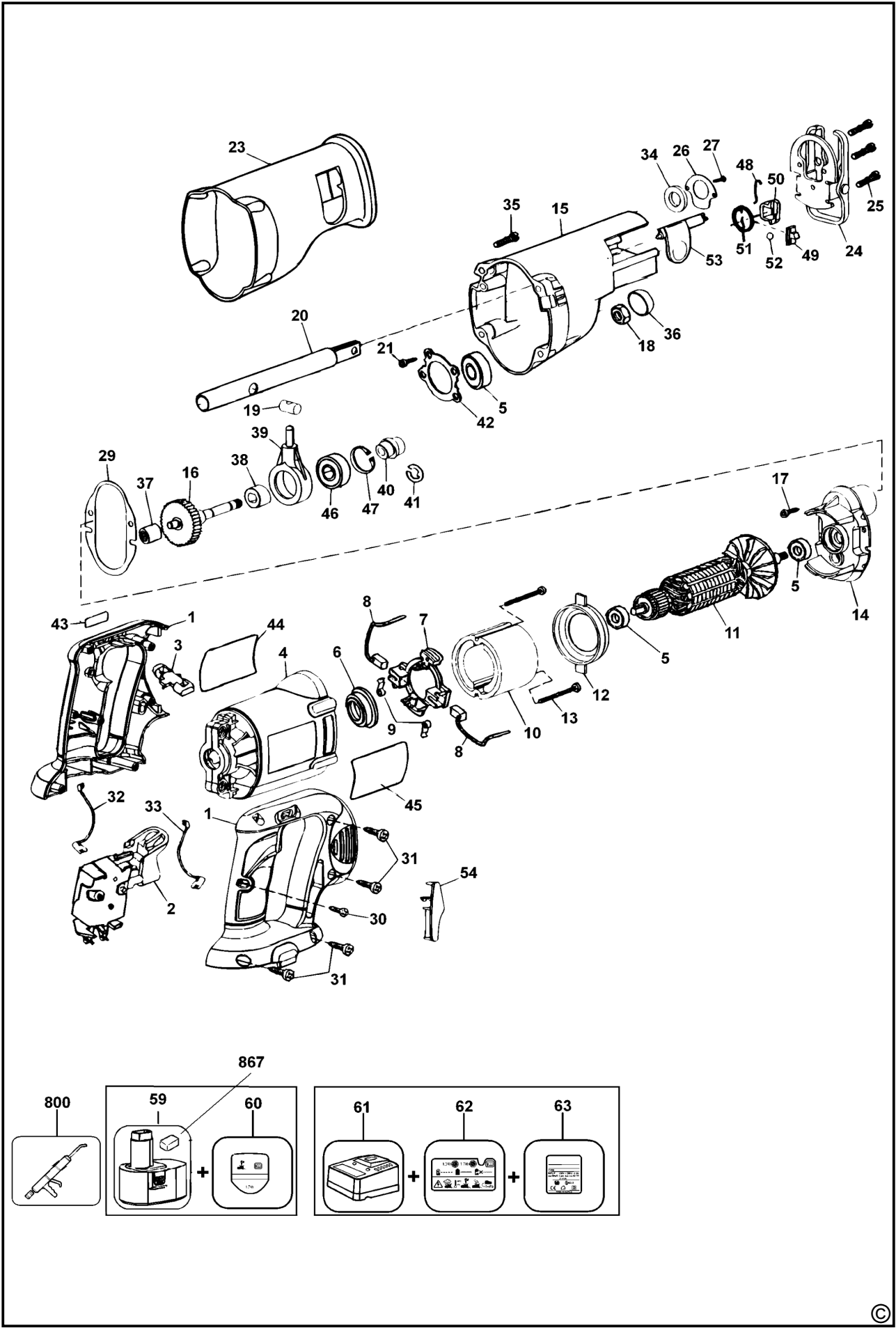
..... típusú ..... gyártási számú ..... termékre  
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.  
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.  
 Gyártó neve, címe:

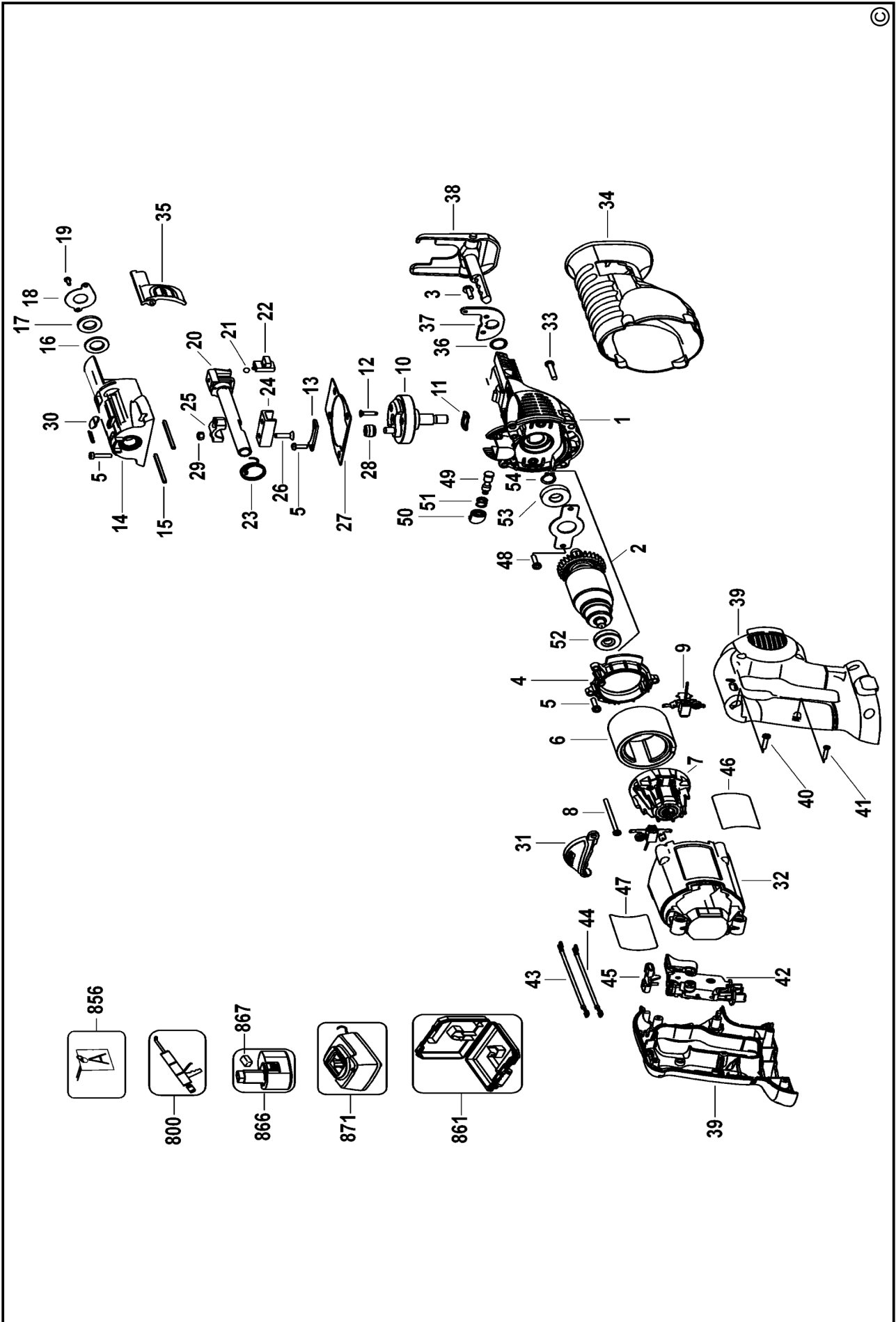
Importáló neve, címe:                   ERFAKER Kft 1158. Budapest, Késmárk u. 9.  
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó ..... nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 200..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 200..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 200..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis